

A2.9 Papierkram und Bürokratie



- Sich in der Sozialversicherung, bei Arbeitserlaubnissen und bei Behördengängen zurechtfinden.
- Kennen Sie Ihre Pflichten und den Papierkram im Land.

Die Anmeldung	<i>(L'inscription)</i>	Die Sozialversicherung	<i>(La sécurité sociale)</i>
Die Behörde	<i>(L'administration)</i>	Die Steuern	<i>(Les impôts)</i>
Das Amt	<i>(Le bureau administratif)</i>	Die Arbeitserlaubnis	<i>(Le permis de travail)</i>
Das Dokument	<i>(Le document)</i>	Beantragen	<i>(Demander)</i>
Der Antrag	<i>(La demande)</i>	Einreichen	<i>(Soumettre)</i>
Die Frist	<i>(Le délai)</i>		

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte.



Wer dauerhaft nach Berlin zieht, muss eine **Anmeldung** beim **Bürgeramt** machen. Berlin hat zwölf **Bezirke**, und in jedem Bezirk gibt es ein Bürgeramt. Die Anmeldung ist kostenlos und muss innerhalb von vierzehn Tagen nach der Ankunft erfolgen. Dafür braucht man einen **Termin**, den man oft online bucht. Beim Termin zeigt man den Ausweis und gibt ein Formular ab. Danach bekommt man die **Meldebestätigung**.

*Toute personne qui s'installe durablement à Berlin doit faire une **inscription** au **bureau des citoyens**. Berlin compte douze **arrondissements**, et dans chaque arrondissement, il y a un bureau des citoyens. L'inscription est gratuite et doit être faite dans les quatorze jours suivant l'arrivée. Pour cela, il faut un **rendez-vous**, que l'on réserve souvent en ligne. Lors du rendez-vous, on présente la pièce d'identité et on remet un formulaire. Ensuite, on reçoit l'**attestation d'enregistrement**.*

1. Bis wann muss man sich nach der Ankunft in Berlin anmelden?
 - a. Innerhalb von vierzehn Tagen
 - b. Innerhalb von drei Monaten
 - c. Am gleichen Tag
 - d. Erst nach einem Jahr
2. Wie macht man den Termin für die Anmeldung am besten?
 - a. Im Supermarkt an der Kasse
 - b. Ohne Termin, einfach hingehen
 - c. Online auf der Website
 - d. Per SMS an das Bürgeramt
3. Was bekommt man nach der Anmeldung als wichtiges Dokument?
 - a. Die Meldebestätigung
 - b. Eine Krankenversicherungskarte
 - c. Einen neuen Reisepass
 - d. Eine Arbeitserlaubnis

1-a 2-c 3-a

2. Grammaire: Participe II avec des verbes intransitifs non séparables : „beantragt, entschieden, verstanden“



Certains verbes au Partizip II sont inséparables, ce qui signifie qu'ils ne peuvent pas être formés comme les verbes séparables (p. ex. « sagen » -> « gesagt »).

1. On ajoute la terminaison « (-t) » au radical du verbe pour les verbes réguliers, ou « (-en) » pour les verbes irréguliers.

beantragen (<i>demander (faire une demande)</i>)	entscheiden (<i>décider</i>)	verstehen (<i>comprendre</i>)
ich habe beantragt (<i>j'ai fait une demande</i>)	ich habe entschieden (<i>j'ai décidé</i>)	ich habe verstanden (<i>j'ai compris</i>)
du hast beantragt (<i>tu as fait une demande</i>)	du hast entschieden (<i>tu as décidé</i>)	du hast verstanden (<i>tu as compris</i>)
er/sie/es hat beantragt (<i>il/elle a fait une demande</i>)	er/sie/es hat entschieden (<i>il/elle a décidé</i>)	er/sie/es hat verstanden (<i>il/elle a compris</i>)
wir haben beantragt (<i>nous avons fait une demande</i>)	wir haben entschieden (<i>nous avons décidé</i>)	wir haben verstanden (<i>nous avons compris</i>)
ihr habt beantragt (<i>vous avez fait une demande</i>)	ihr habt entschieden (<i>vous avez décidé</i>)	ihr habt verstanden (<i>vous avez compris</i>)
sie haben beantragt (<i>ils/elles ont fait une demande</i>)	sie haben entschieden (<i>ils/elles ont décidé</i>)	sie haben verstanden (<i>ils/elles ont compris</i>)

- Sie haben den Antrag auf Arbeitserlaubnis gestern online _____.
 a. beantragte b. beantragen c. beantragt d. gebeantragt
- Wir haben im Team _____, die Dokumente heute einzureichen.
 a. geentschieden b. entscheiden c. entschiedet d. entschieden

1. beantragt 2. entschieden

Réécrivez les phrases

- Ich beantrage heute einen neuen Ausweis.

 (Aujourd'hui, j'ai demandé une nouvelle carte d'identité.)

- Du entscheidest dich für einen Termin am Montag.

 (Tu as décidé de prendre un rendez-vous lundi.)

- Er versteht die E-Mail vom Amt nicht.

 (Il n'a pas compris l'e-mail de l'administration.)

3.Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| a. der Antrag | 1. ich habe einen Antrag gestellt |
| b. ein Dokument einreichen | 2. der letzte Termin |
| c. die Frist | 3. das Formular |
| d. ich habe beantragt | 4. Unterlagen abgeben |

a-3 b-4 c-2 d-1



2. Note du service des ressources humaines : documents pour le travail et la sécurité sociale (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: Steuer-ID, Dokumente, Behörde, Meldebestätigung, Arbeitserlaubnis, ein, Sozialversicherung

Willkommen im Unternehmen. Bitte reichen Sie bis Freitag folgende Unterlagen bei der Personalabteilung _____ : Ausweis, aktuelle _____ und Ihre _____ . Ohne diese _____ können wir Sie nicht bei der _____ anmelden.

Wenn Sie neu in Deutschland sind, benötigen Sie eventuell eine _____ . Beantragen Sie diese rechtzeitig bei der zuständigen _____ . Achten Sie auf die Frist: Wenn Unterlagen fehlen, kann sich Ihr Beginn im Unternehmen verschieben. Fragen Sie bei Bedarf nach dem richtigen Antrag.

Bienvenue dans l'entreprise. Veuillez remettre au service des ressources humaines, d'ici vendredi, les documents suivants : une pièce d'identité, une attestation de domicile récente et votre numéro d'identification fiscale (Steuer-ID). Sans ces documents, nous ne pouvons pas vous affilier à la sécurité sociale.

Si vous êtes nouveau en Allemagne, vous aurez peut-être besoin d'une autorisation de travail. Faites-en la demande suffisamment tôt auprès de l'autorité compétente. Respectez le délai : s'il manque des documents, votre prise de poste dans l'entreprise peut être retardée. Si nécessaire, demandez quel est le bon formulaire à remplir.

1. Welche Unterlagen sollen Sie bis wann einreichen und was kann passieren, wenn etwas fehlt?
- _____

3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

Die Sprecherin war bei einer Behörde, um Anmeldung und Sozialversicherung zu regeln.

Vrai Faux

Sie hat den Antrag noch nicht online ausgefüllt.

Die Frist für die Unterlagen endet nächste Woche.



4. Choisissez la bonne solution

1. Ich _____ den Antrag für die Arbeitserlaubnis heute beim Amt ein. *(Je dépose aujourd'hui la demande de permis de travail auprès de l'administration.)*
a. reiche ein b. reiche einet c. reicht ein d. habe eingereicht
2. Herr Müller _____ die fehlenden Dokumente bis zur Frist bei der Behörde ein. *(Monsieur Müller dépose les documents manquants avant la date limite auprès de l'administration.)*
a. reiche ein b. reicht ein c. reicht einreichen
d. hat eingereicht
3. Wir _____ die Anmeldung online _____ und warten jetzt auf die Entscheidung. *(Nous avons demandé l'inscription en ligne et attendons maintenant la décision.)*
a. haben / beantragen b. sind / beantragt c. haben / beantragt
d. haben / ge beantragt

1. reiche ein 2. reicht ein 3. haben / beantragt

5. Lisez le dialogue et répondez aux questions

- Mitarbeiterin** *Bürgeramt Mitte, guten Tag. Wie kann ich Ihnen helfen?*
Bürgeramt: *(Bureau des citoyens de Mitte, bonjour. Comment puis-je vous aider ?)*
- Alex (neu in Deutschland):** *Hallo, ich bin neu in Berlin und muss mich anmelden. Welche Unterlagen brauche ich dafür?*
(Bonjour, je viens d'arriver à Berlin et je dois m'inscrire. De quels documents ai-je besoin pour cela ?)
- Mitarbeiterin** *Sie brauchen Ihren Pass und die Wohnungsgeberbestätigung. Den Antrag können Sie online ausfüllen oder hier im Amt.*
Bürgeramt: *(Vous avez besoin de votre passeport et de l'attestation du bailleur. Vous pouvez remplir la demande en ligne ou ici, au guichet.)*
- Alex (neu in Deutschland):** *Kann ich die Dokumente per E Mail einreichen oder muss ich alles mitbringen?*
(Puis-je envoyer les documents par e-mail ou dois-je tout apporter ?)
- Mitarbeiterin** *Bitte bringen Sie die Unterlagen zum Termin mit. Wichtig: Die Frist ist 14 Tage nach dem Einzug.*
Bürgeramt: *(Veuillez apporter les documents au rendez-vous. Important : le délai est de 14 jours après l'emménagement.)*



1. Welche zwei Dokumente braucht Alex für die Anmeldung?

2. Was bedeutet „die Frist“ in dem Gespräch?

6. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

Ich habe einen Antrag gestellt und die Unterlagen eingereicht. / Die Behörde hat entschieden, dass noch ein Dokument fehlt. / Ich habe die Frist verstanden und erledige das bald.

1. Sie sind neu in Deutschland und müssen sich beim Einwohnermeldeamt anmelden. Was haben Sie dort erledigt und welche Dokumente haben Sie mitgebracht?

2. Sie brauchen eine Arbeitserlaubnis oder müssen Ihre Sozialversicherung regeln. Was haben Sie schon beantragt oder eingereicht, und welche Frist gibt es dafür?

7. E-mail

Betreff: Unterlagen für Ihre Arbeitserlaubnis

Guten Tag Frau Yilmaz,

wir haben Ihren **Antrag** auf die **Arbeitserlaubnis** bekommen. Für die **Behörde** fehlt noch ein **Dokument**: Ihre **Anmeldung** (Meldebestätigung). Bitte **reichen** Sie die Meldebestätigung bis spätestens Freitag ein (sonst endet die **Frist**).

Sie können das Dokument per E-Mail schicken oder im Büro abgeben.

Viele Grüße

Claudia Neumann

HR



Rédigez une réponse appropriée: *Vielen Dank für Ihre E-Mail, ich habe Ihren Hinweis verstanden. / Ich habe die Anmeldung schon beantragt, aber ich bekomme die Meldebestätigung erst am ... / Kann ich das Dokument auch am ... im Büro einreichen?*

Verbes importants

Einreichen (soumettre)

	Präsens
ich	reiche ein
du	reichst ein
er/sie/es	reicht ein
wir	reichen ein
ihr	reicht ein
sie	reichen ein